

Codice A1201A

D.D. 16 aprile 2018, n. 71

Servizio di traduzione CIG n. 74392252AD nell'ambito del progetto CUP n. F77H16001630001 e del progetto CUP n. J79D15002010008. Procedura di affidamento sottosoglia ai sensi dell'art. 36, c. 2 del D.lgs. n. 50/2016 fuori Mercato elettronico della P.A. Determinazione di affidamento. Accertam. di entrata di Euro 348,92 sul cap. 22083/2018. Impegno di Euro 348,92 sul cap. 128212/2018 e Euro 805,20 sul cap. 140370/2018.

(omissis)

IL DIRIGENTE

(omissis)

determina

- di accertare la somma di Euro 348,92,00 sul capitolo di entrata n. 22083/2018 (“Assegnazione di fondi statali per la realizzazione del progetto "Percorsi creativi e futuri innovativi per i giovani senegalesi e ivoriani”) che sarà versata dal Ministero dell’Interno – Dipartimento per le libertà civili e l’immigrazione;
Conto finanziario: E.2.01.01.01.001
Transazione UE: 1
Ricorrente: 2
Perimetro sanitario: 1
- di affidare il servizio di traduzione italiano-francese nell’ambito del progetto “Percorsi creativi e futuri innovativi per i giovani senegalesi e ivoriani” (CUP F77H16001630001) e nell’ambito del progetto europeo ACTECIM (CUP J79D15002010008) alla Dott.ssa Gisella Spalla, associata ad Assointerpreti;
- di individuare quali clausole negoziali quelle riportate nella lettera di affidamento, che contestualmente si approva, e che costituiscono parte integrante del presente provvedimento;
- di dare atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza, in quanto non sono state rilevate interferenze e che, quindi, i relativi costi sono pari a zero;
- di impegnare la somma complessiva di Euro 348,92,00 (CUP F77H16001630001; CIG 74392252AD), di cui Euro 286,00 per la prestazione di cui sopra, oltre a Euro 62,92 per IVA soggetta a scissione dei pagamenti ai sensi dell’art. 17ter del DPR 633/1974, a favore di Gisella Spalla (beneficiario n. 106099) sul capitolo 128212/2018;
Conto finanziario: U1.03.02.02.999
Transazione UE: 8
Ricorrente: 4
Perimetro sanitario: 3
- di impegnare la somma complessiva di Euro 805,20 (CUP J79D15002010008; CIG 74392252AD, già accertata sul capitolo 39600 con accertamento n. 2160/17, di cui Euro 660,00 per la prestazione di cui sopra, oltre a Euro 145,20 per IVA soggetta a scissione dei pagamenti ai sensi dell’art. 17ter del DPR 633/1974, a favore di Gisella Spalla (beneficiario n. 106099) sul capitolo 140370/2018;
Conto finanziario: U1.03.02.02.999
Transazione UE: 3
Ricorrente: 4

Perimetro sanitario: 3

- di disporre che il pagamento sarà effettuato a seguito di presentazione di fatture debitamente controllate e vistate in ordine alla regolarità e rispondenza formale e fiscale;
- di dare atto che il pagamento di cui sopra avverrà ai sensi della legge sulla tracciabilità dei flussi finanziari (decreto legge 12 novembre 2010, n. 187, convertito con legge 17 dicembre 2010, n. 217, che ha modificato la legge 13 agosto 2010, n. 136) sul conto corrente dedicato del beneficiario;
- di dare atto che i pagamenti saranno subordinati alle effettive disponibilità di cassa in attuazione di quanto previsto dalla D.G.R. n. 14-5068 del 22 maggio 2017;
- di dare atto che i fondi impegnati sono soggetti a rendicontazione al Ministero dell'Interno ed alla Commissione europea;
- di disporre la pubblicazione della presente determinazione sul sito della Regione Piemonte – sezione “Amministrazione Trasparente”, ai sensi dell'art. 23, comma 1 lettera b e comma 2, e dell'art. 37 del D.Lgs. n. 33/2013;

Dati Amministrazione trasparente

Beneficiario: Dott.ssa Gisella Spalla

P. Iva: 05862610010

Responsabile Unico del Procedimento: Giulia Marcon – Responsabile del Settore Affari Internazionali e Cooperazione Decentrata – Direzione Gabinetto della Presidenza della Giunta Regionale;

Modalità per l'individuazione del beneficiario: affidamento sottosoglia ai sensi dell'art. 36, comma 2, lettera a) del D.lgs. n. 50/2016 e s.m. e i.;

Importo: Euro 1.154,12 (Euro 946,00 + IVA 22%)

Avverso la presente determinazione è ammesso il ricorso straordinario al Presidente della Repubblica ovvero ricorso giurisdizionale innanzi al TAR rispettivamente entro 120 o 60 giorni dalla data di comunicazione o piena conoscenza del provvedimento amministrativo.

La presente determinazione sarà pubblicata sul bollettino Ufficiale della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e dell'art. 5 della L.R. n. 22/2010.

IL DIRIGENTE REGIONALE
Giulia Marcon

Il Funzionario Istruttore
Nicola Pignatelli

Allegato



Direzione Gabinetto della Presidenza della Giunta Regionale
Settore Affari Internazionali e Cooperazione Decentrata
affari.internazionali@regione.piemonte.it

La Responsabile

*Data **

*Prot. n. **

**Segnatura di protocollo
associata nei metadati doqui*

Classificazione 1.130.10/12/5

Gisella Spalla
Corso V. Emanuele II, 68
10121Torino
gisella.spalla@assointerpreti.it

Oggetto: Acquisizione di servizio/fornitura sottosoglia ai sensi dell'art. 36 del d-lgs. 50/2016 fuori dal Mercato elettronico avente ad oggetto il servizio di traduzione italiano-francese (CIG n. 74392252AD). Affidamento del servizio.

Si comunica che con determinazione dirigenziale n. del , vi è stato affidato l'incarico del servizio in oggetto per un costo di Euro 22,00/cartella oltre IVA, a seguito della presentazione della Vostra offerta per la procedura per l'acquisizione sottosoglia ai sensi dell'art. 36 del D.lgs. 50/2016 acquisita agli atti con prot. n. 5317 del 21 marzo 2018 e prot. n. 6242 del 5 aprile 2018.

Il pagamento del servizio effettivamente erogato verrà effettuato a seguito di presentazione di **fatturazione elettronica** all'ufficio regionale con il seguente codice **5VHG50**, ai sensi dell'art. 25 del D.L. 66/2014, entro 30 giorni dal ricevimento della stessa, mediante accredito su conto corrente bancario.

La fattura dovrà essere inviata alla Regione Piemonte, Direzione Gabinetto della Presidenza della Giunta regionale Settore Affari Internazionali e Cooperazione Decentrata, Piazza Castello 165 – Torino (P.IVA 02843860012 – C.F. 80087670016) corredata delle indicazioni del c/c dedicato e delle coordinate bancarie (IBAN, ABI, CAB e c/c).

Sulla fatture dovranno, inoltre, essere riportati i seguenti riferimenti:

CUP n. F77H16001630001

CIG n. 74392252AD

Progetto Percorsi creativi e futuri innovativi per i giovani senegalesi e ivoriani

CUP n. J79D15002010008

CIG n. 74392252AD

Progetto ACTECIM

In assenza anche di uno solo degli elementi identificativi indicati la fattura sarà respinta.

*Piazza Castello, 165
10122 Torino
Tel. 011.4321304
Fax 011.4325972*

Clausole contrattuali:

1. l'appaltatore assume tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 13 agosto 2010, n. 136 ("Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di antimafia") e s.m.i.;
2. l'appaltatore deve comunicare alla stazione appaltante gli estremi identificativi dei conti correnti dedicati di cui all'art. 3, comma 1, della legge 136/2010, entro sette giorni dalla loro accensione o, nel caso di conti correnti già esistenti, dalla loro prima utilizzazione in operazioni finanziarie relative ad una commessa pubblica, nonché, nello stesso termine, e generalità e il codice fiscale delle persone delegate ad operare su di essi. In caso di successive variazioni, le generalità e il codice fiscale delle nuove persone delegate, così come le generalità di quelle cessate dalla delega sono comunicate entro sette giorni da quello in cui la variazione è intervenuta. Tutte le comunicazioni previste nel presente comma sono fatte mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 21 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445;
3. la stazione appaltante non esegue alcun pagamento all'appaltatore in pendenza delle comunicazioni dei dati di cui al comma precedente. Di conseguenza, i termini di pagamento s'intendono sospesi;
4. la stazione appaltante risolve il contratto in presenza anche di una sola transazione eseguita senza avvalersi di bonifico bancario o postale ovvero di altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni, secondo quanto stabilito all'art. 3, comma 1, della legge 136/2010;
5. l'appaltatore deve trasmettere alla stazione appaltante entro quindici giorni dalla stipulazione, copia dei contratti sottoscritti con i subappaltatori e subcontraenti della filiera delle imprese a qualsiasi titolo interessate al presente appalto, per la verifica dell'inserimento dell'apposita clausola con la quale i contraenti assumono gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla legge 136/2010, ivi compreso quello di comunicare alla stazione appaltante i dati di cui al comma 2, le modalità e nei tempi ivi previsti.
6. nel rispetto della misura 8.1.7 del Piano di prevenzione della corruzione per il triennio 2016-2018 della Regione Piemonte, il beneficiario dell'affidamento non deve aver concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e non deve aver attribuito incarichi ad ex dipendenti che hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali o che hanno elaborato atti endoprocedimentali obbligatori che hanno inciso in maniera determinante sul contenuto del provvedimento finale per conto della Regione Piemonte nei loro confronti, nei tre anni successivi alla cessazione del rapporto.
7. nel rispetto della misura 8.1.11 del Piano di prevenzione della corruzione per il triennio 2016-2018 della Regione Piemonte, il beneficiario rispetterà i Protocolli di legalità o Patti di integrità allegati alla lettera di affidamento, con la clausola di salvaguardia che il mancato rispetto di tali protocolli/patti darà luogo all'esclusione dalla gara e alla risoluzione del contratto, (circolare trasparenza prot. 22/SA0001 del 19 dicembre 2014).
8. Per tutto quanto non previsto nella presente lettera si applicano le condizioni generali di contratto di cui all'allegato A della nostra lettera di invito prot. n. 4740 del 13 marzo 2018, da voi sottoscritte in allegato alla vostra proposta commerciale del 16 marzo 2018, ns. prot. n. 5317 del 21 marzo 2018.

La presente costituisce contratto ai sensi dell'art. 334 comma 2, lettera d) del D.P.R. 20/2010.

Dovrà pervenire alla Regione Piemonte – Direzione Gabinetto della Presidenza della Giunta Regionale una lettera di accettazione delle clausole contrattuali sottoscritta con in allegato un documento di identità (si ricorda di citare il protocollo e la data della presente nota).

Cordiali saluti.

Giulia Marcon

Firmato digitalmente

Ai sensi del D.L.gs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate